

À venir au MAHJ

Radical Jewish Culture

Scène musicale new-yorkaise

Exposition

9 avril - 18 juillet 2010



John Zorn au CBGB's, New York, 1987

© Michael Macioce

Janvier
Février
Mars
2010



Musée
d'art et d'histoire
du Judaïsme

Musée d'art et d'histoire du Judaïsme

Hôtel de Saint-Aignan
71, rue du Temple. 75003 Paris
Tél. : 33 (0)1 53 01 86 53
Fax : 33 (0)1 42 72 97 47

Transports

Méto : Rambuteau, Hôtel de Ville
RER : Châtelet-Les Halles
Bus : 29, 38, 47, 75
Parking : Beaubourg, Hôtel de Ville

Horaires d'ouverture

Lundi au vendredi de 11 h à 18 h,
le dimanche de 10 h à 18 h
(fermeture des caisses à 17 h 15)
Pendant l'exposition *La Splendeur
des Camondo*, nocturnes tous les
mercredis jusqu'à 21 h (fermeture
des caisses à 20 h 15).
Le musée est fermé les samedis,
et le vendredi 1^{er} janvier 2010.

Musée accessible aux
personnes en fauteuil roulant
(sauf médiathèque).

Médiathèque

Incluse dans le parcours du musée,
elle comprend une bibliothèque,
une vidéothèque et une
photothèque. Ouverte du lundi
au vendredi de 14 h à 18 h,
le matin sur rendez-vous, et
le dimanche de 10 h à 13 h et
de 14 h à 18 h. L'accès est gratuit.

Librairie

Au rez-de-chaussée du musée,
en accès libre, aux heures
d'ouverture du musée.

Expositions, visites, ateliers,
manifestations dans l'auditorium,
infos de dernière minute, retrouvez
tout le programme sur notre site :

www.mahj.org

ou contactez-nous par mél :
info@mahj.org

Réservations

**Visites guidées en français,
en anglais et en allemand,
ateliers enfants et adultes :**
01 53 01 86 62 (du lundi
au vendredi de 10 h à 17 h 30)
ou individuels@mahj.org

**Cinéma, rencontres,
conférences, concerts,
spectacles :** 01 53 01 86 48
(du lundi au vendredi
de 14 h à 18 h)
ou reservations@mahj.org

**Visites de groupes scolaires
ou adultes :** 01 53 01 86 62
(du lundi au vendredi de 10 h
à 17 h 30) ou groupe@mahj.org

Musée d'art et d'histoire du Judaïsme

Théo Klein, président
Laurence Sigal, directrice
Delphine Samsoen, secrétaire générale
Richard Metz, secrétaire général adjoint
Corinne Bacharach, responsable
auditorium et communication
Mathias Dreyfuss, responsable
service éducatif
Gaëlle Collin, responsable librairie
Isabelle Pleskoff-Berkowitz,
responsable médiathèque

Contact presse : **Sandrine Adass**
01 53 01 86 67 /
sandrine.adass@mahj.org

courriel :
initiale prénom+nom attaché@mahj.org

SOMMAIRE



05 Exposition **La Splendeur des Camondo**

06 Autour de l'exposition
Après-midi d'études :
Les collections, le goût, le don

08 Rencontres
Alain Finkielkraut et Pierre Pachet
Leo Castelli
Yoram Kaniuk
Valérie Zenatti
Catherine Chalier
R.E.R.
La transmission du judaïsme
dans les couples mixtes

11 Conférence
Choc dans la civilisation juive :
quand les ultra-orthodoxes rencontrent
les défis de la technologie

12 Lectures – Une saison russe
Naïtre en Russie, écrire en français
Dans la ville du massacre
Mandelstam et Brodsky

13 Cinéma
Cinéma du réel au MAHJ
Marcel Hanoun

14 Colloque
Archéologie du Judaïsme en France
et en Europe

15 Concerts
Alexandre Brussilovsky
Yom

16 Portraits de villes
Venise
Vilnius
Constantine

**20 Visites, promenades
et ateliers adultes**

25 Pour les enfants et les familles

28 Tarifs

29 Bulletin de réservation

31 Carte Aleph



MAIRIE DE PARIS



La mission première du Musée d'art et d'histoire du Judaïsme est d'offrir, à travers la visite des collections permanentes, une compréhension de l'évolution de la civilisation des juifs en diaspora. On le sait, l'histoire des juifs est marquée par des différences, des césures, des cohabitations qui défient parfois les cadres de l'histoire universelle. Et les expressions artistiques qui ont émergé des diverses communautés juives dans le monde posent plus de questions qu'elles n'offrent de réponses. L'art juif n'est-il que religieux, existe-t-il des formes, un style, un vocabulaire décoratif juifs ? Qu'en est-il des œuvres d'art libre produites hors de toute finalité religieuse ? Peut-on parler d'artistes juifs à l'époque contemporaine ? À tout cela, le parcours du musée répond par des éclairages sur des périodes et des contextes culturels variés.

Notre musée est né grâce à l'existence de collections juives en France ; s'y sont ajoutés, au cours des ans, grâce à des dons, des dépôts et des acquisitions, des milliers d'objets, d'œuvres d'art et de documents qui nous permettent de renouveler et d'élargir la représentation de l'histoire, de la culture et de l'art juifs.

L'enrichissement des collections est un signe de l'intérêt et de l'estime dont jouit le musée, de la part de ceux qui nous offrent ou nous prêtent des œuvres, et de ceux encore qui se mobilisent pour nous aider à en acquérir. Ainsi, en ce moment, nous mettons à l'honneur : des fleurons de la collection d'objets rituels de Marcel et Annette Verchezer – et, en particulier, de somptueux ornements d'argent italiens (1^{er} étage) ; des pièces de nos collections liées au costume et au rôle des juifs dans les métiers du textile dans l'Empire ottoman, costumes, broderies, iconographie, apportés par des familles ; et des photographies de Laurence Salzman sur les juifs en Turquie dans les années 1980 (2^e étage).

Depuis l'ouverture, nous avons régulièrement présenté des œuvres d'artistes vivants au sein des collections, en suscitant des rapprochements parfois inattendus, mais toujours riches de sens. Même si la « lecture » du parcours peut sembler plus complexe, nous gageons que l'insertion des portraits parlants de Didier Ben Loulou, d'œuvres comme *l'Erouv* de Sophie Calle et – élément nouveau – de peintures d'artistes de l'École de Paris, dans les collections historiques, peut donner à penser la continuité et le changement dans l'expérience juive de façon stimulante.

Lorsque vous venez voir une exposition ou assister à une manifestation dans l'auditorium, nous vous invitons à visiter et à revisiter attentivement les collections permanentes, en prêtant attention à ces mouvements d'œuvres qui ajoutent des ouvertures et des sens nouveaux à nos propositions.

Un immense merci à tous ceux qui contribuent à l'enrichissement de nos collections.

Laurence Sigal

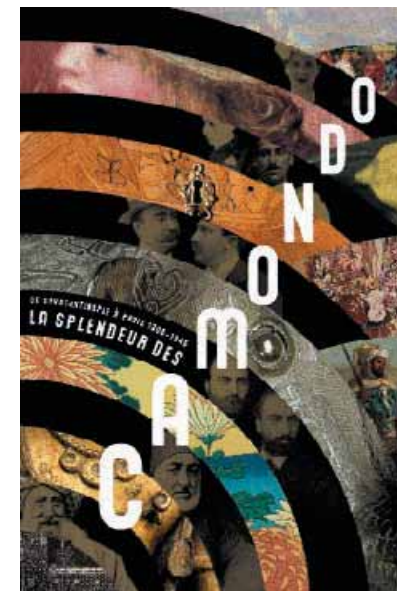
Directrice du Musée d'art et d'histoire du Judaïsme

La Splendeur des Camondo

De Constantinople à Paris
1806-1945

Jusqu'au 7 mars 2010

La destinée des Camondo ne pouvait échapper à l'intérêt du Musée d'art et d'histoire du Judaïsme. Cette famille présente un parcours exemplaire : chacune à sa manière, les cinq générations successives vont se trouver au premier plan de la vie juive et de la vie publique des cités où ses membres résident. À Constantinople, ils marquent de leur empreinte l'urbanisme et la vie économique. À Paris, leur générosité rayonne, jusqu'à ce jour, tant dans les musées et les institutions culturelles que dans l'enceinte des synagogues. Cette exposition forme un prolongement naturel de la présence des Camondo dans les collections permanentes à travers les admirables objets du culte juif qu'ils avaient offerts au musée national du Moyen Âge et au temple de la rue Buffault et qui sont maintenant en dépôt au musée. Depuis sa création, le MAHJ s'attache à étudier et à faire connaître une des phases passionnantes de l'histoire juive contemporaine : le moment de l'intégration des juifs en France de la révolution française à la Seconde Guerre mondiale, selon ses différentes acceptions. Si le parcours des collections permanentes apporte les principaux jalons de cette intégration « à la française », l'exploration de ce phénomène semble inépuisable. C'est dans cette perspective que le Musée d'art et d'histoire du Judaïsme revient de façon régulière sur ce segment de l'histoire des juifs en France ; il a ainsi successivement proposé au public « Rachel, une vie pour le théâtre », en 2004, « Juifs de France dans la Grande Guerre », en 2005, « Alfred Dreyfus, le combat pour la justice », en 2006, et inscrit aujourd'hui dans ce panorama « La splendeur des Camondo ». Chacune de ces expositions rend compte des modalités et des articulations particulières



qui ont permis de voir éclore des trajectoires aussi efficaces que différentes, des parcours de citoyens qui ont su conserver une certaine fidélité à des origines en endossant avec passion les valeurs civiques ou culturelles de la France. Les Camondo, depuis les fondateurs de la dynastie jusqu'aux derniers représentants, incarnent des engagements propres aux générations dont ils sont issus. Toutefois, rappelons que s'il a été donné à Moïse et à Isaac d'accomplir pleinement leur vie, les enfants et petits-enfants de Moïse – Nissim et Béatrice, Fanny et Bertrand – trouvèrent une mort tragique. Porteurs à chaque étape des idées de progrès moral et économique, attentifs aux développements possibles qu'offre l'évolution de l'économie européenne, ils représentent de façon exemplaire l'élite de la société juive dans l'Empire ottoman puis en France.

EXPOSITION

La Splendeur des Camondo

De Constantinople à Paris
1806-1945

À NOTER

Parcours intermusées, accords tarifaires avec plusieurs établissements partenaires de l'exposition Camondo : **musée Nissim-de-Camondo, musée national des Arts asiatiques-Guimet, musée d'Orsay, musée Carnavalet**. Conservez votre billet et renseignez-vous auprès de ces établissements. (voir p. 20)

Nocturne de l'exposition tous les mercredis jusqu'à 21h

Visites guidées pour les individuels (voir p. 21)
Visite en famille (voir p. 27)

Commissaire de l'exposition : **Anne Hélène Hoog**, assistée de **Virginie Michel**
Conseillers scientifiques : **Nora Seni**, directrice de l'Institut français d'études anatoliennes (Istanbul) ; **Sophie Le Tarnec**, Conservateur du musée Nissim-de-Camondo (Paris) – auteurs de l'ouvrage *Les Camondo ou l'éclipse d'une fortune* (Actes Sud, 1997) ; **Marc Bascou**, conservateur général du Patrimoine chargé du département des Objets d'art au musée du Louvre ; **Hélène Bayou**, conservatrice chargée du département Japon au musée Guimet (Paris) ; **Philippe Landau**, historien, archiviste du Consistoire central israélite (Paris) ; **Sylvie Legrand-Rossi**, conservatrice en chef au musée Nissim-de-Camondo (Paris) ; **Sylvie Patry**, conservatrice au musée d'Orsay ; **Bertrand Rondot**, conservateur aux musées du Château de Versailles et de Trianon

Catalogue, 160 p., 30 €,
coédition MAHJ / Skira Flammarion

Pour éviter les files d'attente, réservez votre billet à l'avance au MAHJ ou par la Fnac (voir p. 29)



Manifestation organisée dans le cadre de la Saison de la Turquie en France (juillet 2009 - mars 2010) www.saisondelaturquie.fr



Autour de l'exposition

APRÈS-MIDI D'ÉTUDES

Dimanche 24 janvier 2010 de 14 h 30 à 19 h

Les collections, le goût, le don

Coordonnée par **Anne Hélène Hoog**, commissaire de l'exposition

Cette après-midi d'études mettra en lumière la démarche du collectionneur, les risques de son entreprise et ses choix esthétiques, depuis le début du XX^e siècle jusqu'à nos jours. À travers les réussites exemplaires des collections d'Isaac et Moïse de Camondo, il est possible de questionner non seulement le geste du collectionneur il y a un siècle – qu'il se passionne pour l'art de son temps, l'art asiatique ou l'art du XVIII^e siècle –, mais aussi les actions et les desseins actuels des collectionneurs d'art contemporain. La notion de mécénat d'art et l'acte de don de collections particulières aux institutions publiques seront également soumis à examen.

Avec la participation de **Marc Bascou**, conservateur général au musée du Louvre ; **Hélène Bayou**, conservatrice au musée Guimet ; **Sylvie Legrand-Rossi**, conservatrice en chef au musée Nissim-de-Camondo ; **Sylvie Patry**, conservatrice au musée d'Orsay ; **Pauline Prévost-Marcilhacy**, historienne d'art à l'université de Lille ; **Fabrice Reinach**, magistrat honoraire ; **Marie-Catherine Rey**, conservatrice générale au musée Guimet ; **Bertrand Rondot**, conservateur au musée du Château de Versailles ; **Laurence Sigal**, directrice du MAHJ ; **Laure Soustiel**, antiquaire, spécialiste d'art islamique ; **Gérard Wajcman**, psychanalyste. Et sous réserve : **Patricia Falguières**, historienne d'art à l'EHESS ; **Jacqueline Lichtenstein**, historienne d'art

© Alain Moïse Arbib / MAHJ



auditorium

JANVIER

7	jeudi	19 h 30	Rencontre Alain Finkielkraut et Pierre Pachet	p. 8
10	dimanche	16 h	Lecture Naïtre en Russie, écrire en français	p. 12
13	mercredi	19 h 30	Rencontre Leo Castelli	p. 8
14	jeudi		Colloque Archéologie du judaïsme en Europe	p. 14
15	vendredi		Colloque Archéologie du judaïsme en Europe	p. 14
18	lundi	19 h 30	Portraits de villes Venise	p. 16
20	mercredi	20 h	Concert Alexandre Brussilovsky	p. 15
24	dimanche	14 h 30	Après-midi d'études Les collections, le goût, le don	p. 6
26	mardi	19 h 30	Rencontre Yoram Kaniuk	p. 9

FÉVRIER

4	jeudi	20 h	Lecture Dans la ville du massacre	p. 12
9	mardi	19 h 30	Rencontre Valérie Zenatti	p. 9
11	jeudi	19 h 30	Portraits de villes Vilnius	p. 16
14	dimanche	16 h	Concert Yom	p. 15
18	jeudi	19 h 30	Rencontre Catherine Chalier	p. 10

MARS

8	lundi	19 h 30	Rencontre R.E.R.	p. 10
10	mercredi	19 h 30	Rencontre Transmission du judaïsme dans les couples mixtes	p. 11
14	dimanche	16 h	Portraits de villes Constantine	p. 17
17	mercredi	20 h	Lecture Mandelstam et Brodsky	p. 13
21	dimanche	16 h	Cinéma L'authentique Procès de Carl-Emmanuel Jung	p. 13
23	mardi	19 h 30	Conférence Choc dans la civilisation juive	p. 11

Jeudi 7 janvier 2010 à 19 h 30

Alain Finkelkraut et Pierre Pachet

Littérature, conversation

« Sans la littérature, la grâce d'un cœur intelligent nous serait à jamais inaccessible. Les œuvres dans lesquelles je me suis plongé m'ont fait découvrir que la littérature elle-même a toujours maille à partir avec la littérature. Sur le chemin de la vérité, la compréhension littéraire de l'existence rencontre et affronte inévitablement son double... Être homme, c'est confier la mise en forme de son destin à la littérature. Toute la question est de savoir laquelle. » Alain Finkelkraut, *Un cœur intelligent*, éditions Stock/Flammarion, 2009

« Je refuse les œuvres : même quand je me tourne vers les grands livres, les grands textes, je continue à refuser de croire aux œuvres ; elles ne sont jamais que l'immobilisation un peu fortuite d'un mouvement (le mouvement de penser, de vivre, d'écrire). » Pierre Pachet, *L'Œuvre des jours*, éditions Circé, 1999



© Alain Balicki © DR



© Marino Sterle

Mercredi 13 janvier 2010 à 19 h 30

Leo Castelli

À l'occasion de la parution de *Leo Castelli et les siens* d'Annie Cohen-Solal, aux éditions Gallimard, dans la collection « Témoins de l'art » (2009) Conversation avec Raphaël Sorin, éditeur et journaliste littéraire

« Je ne suis pas marchand d'art, je suis galeriste », répétait Leo Castelli. Il a régné sur l'art contemporain international plus de quarante ans, au point d'en changer les règles. Après avoir vécu dans de grandes villes d'Europe (Trieste, Vienne, Milan, Budapest, Bucarest et Paris), aux prises avec les convulsions du siècle, ce grand bourgeois dilettante rejoint les États-Unis en 1941. Il y ouvre sa propre galerie en 1957, à l'âge de cinquante ans. En quelques années, le galeriste transforme le statut de l'artiste aux États-Unis, assurant à l'art américain, pendant près de quatre décennies, une hégémonie absolue sur la scène internationale. Pourtant, derrière la personnalité d'un Castelli érudit, affable et médiatique, se cache une trajectoire familiale complexe et mystérieuse. La vie de Castelli, né à Trieste en 1907 du mariage d'Ernesto Krausz, juif hongrois, et de Bianca Castelli, juive italienne séfarde, résume à elle seule l'histoire de l'Europe centrale au début du XX^e siècle.

Annie Cohen-Solal a publié la première biographie de Sartre, *Sartre, 1905-1980* (Gallimard, 1985, collection « Folio essais »), traduite en seize langues. En 2000, à la suite de son expérience de conseiller culturel de l'Ambassade de France aux États-Unis (de 1989 à 1993), elle a publié « *Un jour, ils auront des peintres* » : *l'avènement des peintres américains, Paris 1867 - New York 1948* (Gallimard, 2000). Elle enseigne actuellement à New York.

Mardi 26 janvier 2010 à 19 h 30

Yoram Kaniuk

À l'occasion de l'édition française de son roman *Le Dernier Juif*, traduit de l'hébreu par Laurence Sendrowicz, aux éditions Fayard (2010) Conversation avec Gisèle Chapiro, sociologue, directrice de recherche au CNRS

Le héros du *Dernier Juif*, Evener Schneorsohn, sujet d'études d'un centre spécialisé de Tel-Aviv, enregistre des cassettes sur lesquelles il témoigne de son expérience unique dans un camp de la mort. Convaincu qu'il serait le seul survivant de l'Holocauste, il a réussi, par un curieux phénomène d'effacement de soi, à emmagasiner dans son cerveau tout ce qui, d'après lui, constituait le savoir juif (la théorie de la relativité d'Einstein, le texte intégral du Pentateuque, une recette de cuisine...). Il est le « dernier Juif », autour duquel s'articulent tous les autres personnages de ce roman fragmenté. Récits, légendes hassidiques, témoignages, lettres viennent se greffer sur l'histoire d'Evener, pour composer cette grande fresque qui retrace une histoire d'Israël portée par la totale subjectivité de Yoram Kaniuk.

Considéré comme l'un des plus grands écrivains israéliens, Yoram Kaniuk est né à Tel-Aviv en 1930. Après avoir participé à la guerre d'Indépendance d'Israël, en 1948, il est parti vivre à New York pendant dix ans. Romancier, peintre et journaliste, il est l'auteur de dix-sept romans, de sept recueils de nouvelles, de deux recueils d'essais et de cinq ouvrages pour la jeunesse. Son œuvre, traduite en vingt-cinq langues, a été couronnée par de nombreux prix, en Israël comme à l'étranger. En France, il a reçu le prix des Droits de l'Homme (1997) et le prix Méditerranée étranger (2000).



© DR

Mardi 9 février 2010 à 19 h 30

Valérie Zenatti

À l'occasion de la parution du roman *Les âmes sœurs*, aux éditions de l'Olivier (2010) Conversation avec Émilie Grangeray, journaliste au Monde

Ce matin-là, Emmanuelle décide de ne pas se rendre à son travail et de s'accorder toute la journée. Pour lire le roman qu'elle vient de commencer, mais aussi pour mettre à distance son tumultueux quotidien. Elle n'a aucune idée des bouleversements que cette soudaine disponibilité va entraîner en libérant sa mémoire. Son parcours dans la ville (Paris) devient un parcours intérieur, relayé par les échos que provoquent en elle les « confidences » de Lila Kovner, l'héroïne de ce roman qui la passionne tant et que nous découvrons avec elle. « Selon un *midrash* rapporté par un personnage du livre, les âmes sœurs sont ces âmes façonnées à la création du monde dans la même matière sensible, puis séparées. Lorsqu'elles se croisent, elles n'ont pas besoin de parler pour se reconnaître. En donnant un titre à mon roman, j'ai cherché le pendant féminin d'un des plus beaux adjectifs de la langue française : fraternel. » (V. Z.)

Valérie Zenatti est née à Nice en 1970. Auteur de plusieurs livres pour la jeunesse parus à l'École des loisirs, dont *Une bouteille dans la mer de Gaza*, elle est également la traductrice d'Aharon Appelfeld en français et scénariste pour le cinéma. *En retard pour la guerre*, son premier roman publié aux éditions de l'Olivier en 2006, a été adapté au cinéma par Alain Tasma en 2009, sous le titre *Ultimatum*.



© Patrice Normand

Jeudi 18 février 2010 à 19 h 30

Catherine Chalié

À l'occasion de la parution de son ouvrage *La Nuit, le jour. Au diapason de la création*, aux éditions du Seuil (2009)

Conversation avec **Marc Faessler**, pasteur et théologien

Depuis l'Antiquité, la nuit est associée à la souffrance et à la déraison, tandis qu'à la lumière seule sont attribuées vie, connaissance et liberté. Or, loin d'être seulement métaphorique, cette opposition contient de lourds enjeux éthiques, philosophiques et existentiels. La nuit et le jour sont, en effet, les éléments complémentaires d'un monde unique, qui repose non pas sur leur dualité, mais sur leur alliance. Alliance fragile, sans cesse menacée par les ténèbres qui tentent d'envahir la nuit de désespoir ou d'usurper le nom de jour par la tyrannie de la lumière, comme l'ont tenté des utopies ravageuses du siècle dernier. Le récit de la Genèse en témoigne, puisque c'est des ténèbres primitives que la parole créatrice de Dieu dégage le jour et la nuit, et fait être des réalités qui dépendent de leur succession ininterrompue.

Philosophe spécialiste du judaïsme, et plus particulièrement de la mystique juive, Catherine Chalié a notamment publié *Des anges et des hommes* (Albin Michel, 2007), *Traité des larmes* (Albin Michel, 2003), *Judaïsme et christianisme : l'écoute en partage*, en collaboration avec Marc Faessler (Cerf, 2001). Elle enseigne à l'université Paris X-Nanterre.



© Jérôme Panconi

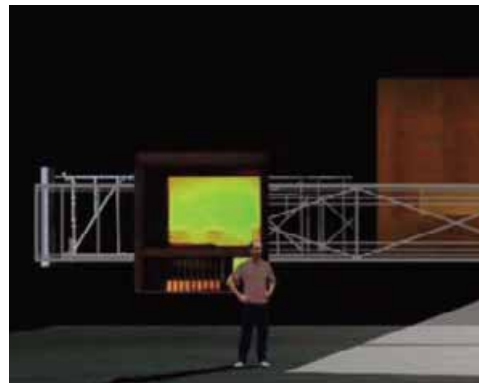
Lundi 8 mars 2010 à 19 h 30

R.E.R.

À l'occasion de la création de la pièce au Théâtre de la Tempête (11 mars-18 avril 2010)

Avec la participation de **Jean-Marie Besset**, auteur, directeur du Théâtre des Treize Vents ; **Gilbert Desvaux**, metteur en scène ; **Chantal Meyer Plantureux** ; et Maître **Georges Kiejman**
Extraits de la pièce lus par **Didier Sandre**

« J'habitais à New York quand l'affaire Tawana Brawley a éclaté (1987, *État de New York, une adolescente noire âgée de quinze ans est retrouvée prostrée en position fœtale dans un sac en plastique*). J'étais revenu vivre à Paris l'été où l'affaire « Marie L. » a défrayé la chronique (2004, *Marie-Léonie Leblanc, vingt-trois ans, porte plainte contre six jeunes Noirs et Maghrébins, qui l'ont violemment agressée alors qu'elle voyageait avec sa fillette de treize mois dans le RER D*). Deux adolescentes perdues, deux mythomanes, entraînent à grand fracas dans l'imaginaire collectif en dénonçant des délits fictionnels à caractère raciste ou antisémite. Étant blanc, je n'ai pas été victime du racisme. N'étant pas juif, je n'ai pas été victime d'antisémitisme. En revanche, plus jeune, j'ai pu avoir à subir l'homophobie. Il fallait écrire, raconter ces croisements inattendus, ces collisions sidérantes. » (J.-M. B.)



Maquette décor par Alain Lagarde pour *R.E.R.* de J.-M. Besset

© DR

Mercredi 10 mars 2010 à 19 h 30

La transmission du judaïsme dans les couples mixtes

À l'occasion de la parution de l'ouvrage éponyme de l'auteur, aux éditions de l'Atelier (2009)

Avec la participation de **Séverine Mathieu**, docteur en sociologie, professeur agrégée de sciences sociales à l'École pratique des hautes études et membre du Groupe sociétés, religions, laïcités (GSRL-UMR 8582, EPHE-CNRS) ; **Pauline Bebe**, rabbin, **Nicole Lapierre**, sociologue (sous réserve) et **Rosette Tama**, psychanalyste
Rencontre animée par **Catherine Coroller**, journaliste à *Libération*

Que transmet-on lorsqu'on est juif, que l'on ne pratique pas, que l'on partage sa vie et que l'on élève des enfants avec un conjoint non juif ? Comment ce dernier perçoit-il et vit-il le judaïsme de l'autre ? Circonscire ou ne pas circonscire ? Quelle cuisine prépare-t-on ? Les résultats de l'enquête sociologique menée par l'auteur montrent que les deux conjoints, juif et non juif, homme ou femme, souhaitent transmettre un judaïsme qui ne soit pas seulement une religion. Ce faisant, ces personnes mettent en œuvre des « opérations de bricolage » individuelles, en réinventant des espaces, symboliques ou réels, pour donner corps à leur identité et à leur mémoire. Elles transmettent ainsi un judaïsme qu'elles pourront qualifier de « culturel ». Souvent, ce désir de revendiquer une identité juive est intimement lié à la Shoah. Outre ses recherches sur la transmission du judaïsme dans les couples mixtes, l'auteur travaille sur divers thèmes liés aux questions de laïcité.



Mardi 23 mars 2010 à 19 h 30

Choc dans la civilisation juive : quand les ultra-orthodoxes rencontrent les défis de la technologie

Par **Nathaniel Deutsch**, directeur du département d'études juives de l'université de Santa Cruz (Californie), spécialiste du hassidisme et de la pensée gnostique, auteur de *The Maiden of Ludmir*, University of California Press, 2003

Les juifs ultra-orthodoxes sacralisent la tradition et rejettent explicitement toute idée de progrès, en se référant à des conceptions issues des grands textes du judaïsme, en particulier du Talmud, et tirées de la littérature rabbinique ancienne. Ils sont très réservés à l'égard de certaines innovations technologiques et expriment des craintes sur les dangers des téléphones portables dotés de l'Internet, susceptibles d'ouvrir ces communautés sur un monde jugé menaçant. Les autorités ultra-orthodoxes ont lancé des interdictions concernant l'usage de certaines technologies actuelles et ont encouragé le développement d'alternatives acceptables, comme le « téléphone portable casher ». Pourtant les juifs ultra-orthodoxes sont devenus, aux États-Unis ou en Israël, des utilisateurs très sophistiqués et des fournisseurs de ces technologies. Cette conférence mettra en lumière la réflexion qui s'est développée dans les milieux de la stricte observance autour des liens entre la science et la *halakha*, et les usages multiples qui sont faits des outils qu'offre la technologie actuelle.

Conférence organisée en collaboration avec le Centre d'études juives de l'École des hautes études en sciences sociales (EHESS), présentée et traduite par **Jean Baumgarten**, directeur de recherche au CNRS



© N. Deutsch

LECTURES Une saison russe

Manifestation organisée dans le cadre de l'année France-Russie 2010
www.france-russie2010.com



Dimanche 10 janvier 2010 à 16 h

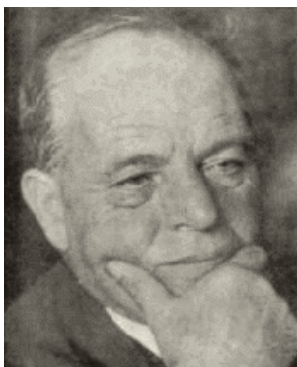
Naître en Russie, écrire en français

Textes choisis par **Jean-Pierre Salgas**, critique, professeur à l'École nationale d'art de Bourges
Lus par **Valérie Lang** et **Laurent Poitrenaux**

Rappelons-nous Catherine II, ouvrons *Guerre et paix*, pensons à Diaghilev..., les liens de la culture russe avec la culture française sont depuis longtemps très étroits... C'est à un aspect moins exploré de cette intimité que sera consacrée cette après-midi de lectures. Nombreux furent, au siècle dernier, les écrivains juifs nés en Russie (ou dans la diaspora russe d'avant la Révolution) qui vécurent en France (blancs, mais aussi rouges, ou ni l'un ni l'autre) et écrivirent en français : Elsa Triolet (1896-1970), Joseph Kessel (1898-1979), Nathalie Sarraute (1900-1999), Irène Némirovsky (1903-1942), Romain Gary (1914-1980), ZOE Oldenbourg (1916-2002). Une liste éloquent : six manières d'habiter en russe le français et de raconter le pays perdu, imaginaire ou bien réel.



Elsa Triolet, Joseph Kessel, Nathalie Sarraute, Irène Némirovsky, Romain Gary
© DR



© DR

Jeudi 4 février 2010 à 20 h

Dans la ville du massacre

de **Haïm Nahman Bialik**
Lu par **Zohar Wexler**

Le poète Haïm Nahman Bialik fut envoyé d'Odessa à Kichinev en mai 1903, par la Commission historique juive, afin de recueillir des témoignages des survivants d'un pogrom qui s'était déchaîné dans cette ville de Bessarabie. À la suite de sa visite, Bialik ne publia pas le rapport attendu, mais un long poème en hébreu intitulé *Dans la ville du massacre*, qu'il traduira lui-même en yiddish. Le poème s'ouvre sur une déambulation du poète dans la ville après le massacre : les images de l'horreur sont mises à nu, tandis que la beauté de la nature suit son cours... Ce poème réquisitoire – Bialik refuse la résignation des victimes – constitue aussi un appel à la résistance qui deviendra le credo de toute la résistance juive. Cette lecture constitue un prélude au spectacle *Kichinev 1903* de Zohar Wexler (du 14 février au 25 mars 2010, à la Maison de la Poésie à Paris).

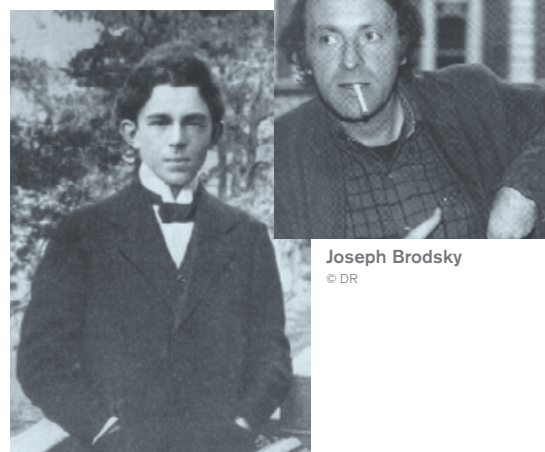
Mercredi 17 mars 2010 à 20 h

Mandelstam et Brodsky

Un printemps des poètes russes

Textes choisis et présentés par **Hélène Henry-Safier**, spécialiste de poésie russe et traductrice, mis en espace par **Brigitte Jaques-Wajeman**, lus par **Rachida Brackni** et **Laurent Stocker** de la Comédie-Française

La Russie, ce pays de haute poésie, n'a été tendre ni avec Ossip Mandelstam, mort en déportation en 1938, ni avec Iossif Brodski, qui, exilé en 1972 à trente ans, se voulut « Joseph Brodsky, poète, juif et américain ». Entre la naissance du premier (1891) et la mort du second (1996), un siècle s'est écoulé. Tous deux se donnent la main à travers ce « terrible vingtième siècle », que chacun affronte et transcende à sa façon, dans une œuvre énigmatique et dense chez Mandelstam, violente et ironique chez Brodsky. Cette soirée donnera à entendre leurs deux voix douloureuses, en langue russe et en traduction, avec, en contrepoint, quelques textes (Anna Akhmatova, Lev Losev) écrits dans le souvenir de l'amitié.



Ossip Mandelstam
© DR

Joseph Brodsky
© DR

À VENIR

Lundi 17 mai 2010 à 20 h

Viktor Vavitch

de **Boris Jitkov**, lu par **David Lescot**, **Anne Alvaro** et **Damien Lehman**, pianiste

CINÉMA

Dimanche 21 mars 2010 à 16 h

Cinéma du réel au MAHJ

À l'occasion de sa 32^e édition, le festival Cinéma du réel arpente des morceaux de l'œuvre de Marcel Hanoun, avec des projections et un atelier de cinéaste. *L'Authentique Procès de Carl-Emmanuel Jung* figure parmi les films majeurs de l'histoire du cinéma. Le spectateur qui le (re)découvre aujourd'hui est frappé par la richesse de son propos, son invention cinématographique visionnaire, sa radicalité et, par-dessus tout, – marque de fabrique de l'auteur – par la puissance de sa liberté. Marcel Hanoun fera l'objet d'une rétrospective à la Cinémathèque française en 2010.

www.cinereel.org



Coll. Cinémathèque Royale de Belgique

L'Authentique Procès de Carl-Emmanuel Jung

Réalisation : **Marcel Hanoun** (France, 1966, 35 mm, N&B, 66 min)
Avec Maurice Poullenot, Élisabeth Braconnier, Gérard Vaudaran, Michael Lonsdale et Jean-Marie Serreau

Un couple part en voiture et s'arrête devant un grand bâtiment à majestueuse colonnade. L'homme entre, tandis que son épouse poursuit sa route. Alors commence le procès imaginaire du personnage que nous venons de découvrir : Carl-Emmanuel Jung, ancien chef d'un camp de concentration et tortionnaire tristement célèbre. Défilent les acteurs habituels d'une salle d'audience : juges, avocats, procureur, jurés, journalistes et surtout témoins à charge. C'est un homme « normal » que nous observons, ni meilleur ni pire que nous..., et pourtant convaincu d'avoir cautionné ou fait subir, durant plusieurs années, les pires sévices à des milliers de déportés. Pourquoi ? À travers les divers témoignages, c'est tout l'univers du fascisme qui est disséqué et examiné.

Séance présentée par **Javier Packer**, directeur du Cinéma du réel, conversation avec **Michale Boganim**, cinéaste, sous réserve
En présence de **Marcel Hanoun**



Bibliothèque
Centre
Pompidou

Jeudi 14 et vendredi 15 janvier 2010

Archéologie du judaïsme en France et en Europe

Colloque organisé par l'Institut national de recherches archéologiques préventives et le Musée d'art et d'histoire du Judaïsme, sous le patronage de **Frédéric Mitterrand**, ministre de la Culture et de la Communication

Avec le concours du projet « Archéologie dans l'Europe contemporaine », avec le soutien du programme « Culture 2007-2013 » de l'Union européenne
Conception et organisation : **Paul Salmona**, Inrap, avec le concours de **Danièle Iancu-Agou**, **Max Polonovski** et **Laurence Sigal**

En partenariat avec *Le Monde des religions*

L'essor de l'archéologie préventive au cours des vingt dernières années a contribué à la découverte d'un grand nombre de sites témoignant de la présence juive en Europe depuis l'Antiquité. En Italie et en Albanie, des sites majeurs du judaïsme antique sont mis au jour. En Allemagne, les recherches sur des quartiers médiévaux sont prolongées par la mise en valeur des vestiges. En France, la fouille récente de nécropoles et de lieux de culte éclaire la présence des juifs au Moyen Âge, jusqu'aux expulsions du XIV^e siècle. En Espagne, de nombreuses recherches permettent d'enrichir la connaissance d'un judaïsme florissant en al-Andalus et dans le nord de la péninsule avant l'expulsion de 1492... Dans de nombreux pays européens, des chantiers préventifs, liés à l'aménagement du territoire, mettent au jour des nécropoles dont l'étude scientifique est capitale pour l'histoire de la place des communautés juives dans la société médiévale. Rassemblant spécialistes albanais, allemands, italiens, hongrois, tchèques et français pour confronter recherches archéologiques et historiques, ce colloque fera un état des apports récents de l'archéologie à la connaissance du judaïsme en Europe. Il devrait permettre une meilleure appréhension des vestiges archéologiques juifs par les chercheurs et contribuer à une meilleure connaissance du passé du continent européen.



Mosaïque de synagogue antique en Albanie
Cliché M.-P. Raynaud

Avec la participation de **Philippe Blanchard**, Inrap ; **François Blary**, université de Picardie ; **Daniel Botella**, musée de Lucena ; **Lonny Bourada**, Inrap ; **Silvia Codreanu-Windauer**, Office du patrimoine de Bavière ; **Anna Colet Marcé**, archéologue ; **Claire Decoms**, service régional de l'inventaire de Lorraine ; **Artème Fédortchouk**, International Center for Jewish Education and Field Studies ; **Michel Gras**, École française de Rome ; **François Guyonnet**, service d'Archéologie du Vaucluse ; **Mireille Hadas-Lebel**, université de Paris IV ; **Danièle Iancu-Agou**, CNRS, *Nouvelle Gallia Judaica* ; **Michaël Iancu**, institut Maimonide de Montpellier et université de Cluj (Roumanie) ; **Jean-Paul Jacob**, Inrap ; **Mylène Lert**, musée d'Archéologie tricastine ; **Thierry Massat**, Inrap ; **Claude de Mecquenem**, Inrap ; **Marco Milanese**, université de Sassari ; **Eteva Nallbani**, École française de Rome ; **Daniel Parent**, Inrap ; **Jean Passini**, CNRS ; **Max Polonovski**, ministère de la Culture et de la Communication ; **Arturo Ruiz Taboada**, université de Castille-La Manche ; **Paul Salmona**, Inrap ; **Oriol Saula**, Museu comarcal de l'Urgell ; **Angela Scandaliato**, Associazione Italiana per lo studio del Giudaismo ; **Sven Schütte**, direction des antiquités historiques de la ville de Cologne ; **Michaela Selmi Wallisová**, Société tchèque d'archéologie ; **Laurence Sigal**, musée d'art et d'histoire du Judaïsme ; **Neil Asher Silberman**, University of Massachusetts ; **Robert Thernot**, Inrap, CNRS ; **Muriel Vecchione**, Inrap ; **András Végh**, musée historique de Budapest ; **Cinzia Vismara**, université de Cassino

Mercredi 20 janvier 2010 à 20 h

Alexandre Brussilovsky

Fantaisie juive

Œuvres de **Joseph Achron**, **Mieczyslaw Weinberg**, **Efrem Podgaïtz**, **Igor Frolov**, **Ilmar Lapinsch**, ainsi que des airs traditionnels bulgares, polonais et klezmer

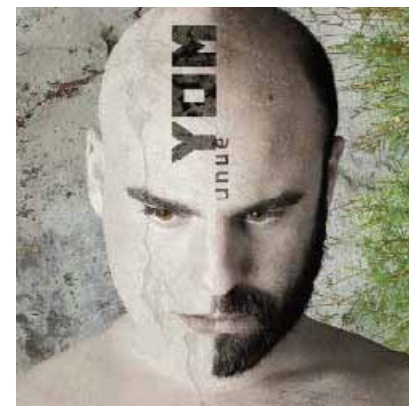
Par **Alexandre Brussilovsky**, violon ; **Ingmar Lazar**, piano

Et le **Trio Klezele** : **Yannick Lopes**, accordéon, guitare ; **Julien Petit**, saxophones ; **Rémy Yulzari**, contrebasse, accordéon

Né en Ukraine, Alexandre Brussilovsky a fait toutes ses études musicales au Conservatoire de Moscou. Il a obtenu de grands prix internationaux : celui du Concours international de Prague en 1969 ; le grand prix et le prix spécial Albert Roussel du Concours Jacques Thibaud, à Paris, en 1975... Longtemps interdit de concerts à l'étranger pour des raisons politiques, il quitte l'URSS pour la France en 1985. Il y partage depuis ses activités entre concerts et enseignement, tout en concrétisant son rêve de créer son propre ensemble, l'Ensemble Ricercata de Paris. Directeur artistique du label Suoni e Colori, il est également fondateur et président, depuis mars 2009, du Concours international de violon Yuri Yankelevitch à Omsk. Ce programme présente un panorama de la musique de chambre juive à travers le monde.



© DR



© DR

Dimanche 14 février 2010 à 16 h

Yom

Duos

Yom, clarinette ; **Denis Cuniot**, piano ; **Iurie Morar**, cymbalum ; **Farid D**, violoncelle

Reconnu, à la sortie de son premier album, *New King of Klezmer Clarinet*, comme un des grands virtuoses du genre, Yom revient avec un projet plus introspectif : *Unue*. Cette série de duos inspirés par des rencontres musicales tous azimuts, à la fois bigarrée et méditative, raconte des voyages géographiques, mystiques, philosophiques... Entre jazz, musiques improvisées, musiques du monde et pop, *Unue* représente la recherche d'un langage fondateur perdu et d'un langage à créer, celui d'échanges entre des peuples qui affirment leur identité tout en s'ouvrant à celles des autres. Pour certains de ces duos inclassables, Yom invite au MAHJ le pianiste Denis Cuniot, artisan du renouveau du klezmer en France ; le violoncelliste Farid D, aussi à l'aise avec des ensembles de musique classique qu'avec -M- ou Sonic Youth, et qui a su développer un son proche des musiques orientales et du oud ; ou encore le cymbaliste Iurie Morar, prodige moldave voguant entre écritures traditionnelles et écritures contemporaines.

Lundi 18 janvier 2010 à 19 h 30

Venise

Par **Maurice Kriegel**

« Venise contradictoire de la Renaissance et du baroque. Qui invente le ghetto (1516), s'acharne à souligner les distinctions entre les groupes sociaux, les appartenances religieuses, les "naturels" et les "étrangers". Mais où se construisent, du côté juif comme du côté chrétien, sur des fondements différents, des doctrines de la tolérance, et où se met en place, dans la rencontre entre les différentes cultures juives venues des quatre coins de la Méditerranée, entre une orthodoxie attentive au changement et les dissidences, un premier modèle de Haskalah : où émerge ainsi un premier mouvement des "Lumières juives". » (M. K.)

Maurice Kriegel est historien et directeur d'études à l'École des hautes études en sciences sociales (EHESS) dans la discipline « études juives ».



Venise, vue prise du cimetière israélite du Lido
© MAHJ

Jeudi 11 février 2010 à 19 h 30

Vilnius

Par **Henri Minczeles**

Si Vilnius est aujourd'hui connue comme la capitale de la Lituanie, elle fut aussi, au cours de son histoire complexe, une ville allemande, polonaise ou russe, s'appelant alors Wilna, Wilno ou Vilna. Mais surtout, important carrefour religieux et politique, la « Jérusalem de Lituanie » fut un haut lieu du judaïsme et le creuset d'une civilisation. À cheval sur plusieurs pays, Lituanie, Lettonie, Biélorussie, nord de l'Ukraine, berceau du socialisme juif, mais aussi place forte du sionisme, elle connut un véritable âge d'or culturel : intense activité littéraire et artistique, nombreux réseaux scolaires, épanouissement de la langue yiddish... Malheureusement, l'antisémitisme au quotidien, les pogroms et les ghettos font aussi partie de l'histoire de Vilnius. Et, avec la Shoah, un monde a été englouti, la communauté juive a été assassinée et sa culture anéantie.

Henri Minczeles est notamment l'auteur de *Vilna, Wilno, Vilnius : la Jérusalem de Lituanie* (La Découverte, 1993, rééd. 2000), *Lituanie juive, 1918-1940 : message d'un monde englouti* (avec Yves Plasseraud, éd. Autrement, 1996) et *Les Litvaks : l'héritage universel d'un monde juif disparu* (avec Yves Plasseraud et Suzanne Pourchier, La Découverte, 2008).



Vilnius, rue de l'ancien quartier juif
© Sandrine Adass

Dimanche 14 mars 2010

Constantine

16 h : Conférence

Constantine, la Jérusalem du Maghreb

par **Benjamin Stora**

« Je suis né le 2 décembre 1950 dans le petit appartement familial, au 2 rue Grand, au cœur du quartier juif qu'on appelait le *Charab*. Juifs et Musulmans y vivaient imbriqués les uns avec les autres, séparés du quartier dit "Européen". [...] Deux villes effectivement se juxtaposaient : la judéo-arabe, la vieille ville, où s'entassait une population extrêmement nombreuse, complètement mêlée ; et l'euro-péenne à Saint-Jean, de l'autre côté de la ville. Une sorte de frontière invisible, qui n'était jamais dite, apparaissait sans cesse entre deux cités, deux univers. [...] Constantine est une ville particulière, fermée, austère, où tout se passe entre les murs. [...] Mais, je me souviens aussi, quand j'étais enfant, de la gaieté qui régnait avec beaucoup de cafés et de musiques. [...] Dans ma vie, il y aura toujours un avant et un après "16 juin 1962". Ce jour-là, avec ma famille, nous avons quitté Constantine... » (B. S., d'après son ouvrage *La Dernière Génération d'Octobre* [Stock, 2003 ; rééd. Hachette Littératures, 2008])

Benjamin Stora, né en 1950 à Constantine, est historien, spécialiste de l'Algérie contemporaine et de l'immigration algérienne en France. Il est l'auteur de nombreux ouvrages, dont *Histoire de la guerre d'Algérie* (La Découverte, 2004), *Les Trois Exils : Juifs d'Algérie* (Stock, 2006), *Les Immigrés algériens en France : une histoire politique, 1912-1962* (Hachette Littératures, 2009).



Pont suspendu de Constantine
© DR

18 h : Concert

Les frères Nakache

Marouane Babiche, **Hamdi Benani**, **Farhat Abbas**, violon, chant ; **Claude Ghenassia**, oud ; **Claude Nakache**, guitare, chant ; **Norbert Nakache**, tar ; **Gérard Nakache**, derbouka, chant ; **Farid Belhassen**, mandoline ; **Yasmine Djellel**, flûte

Constantine est l'un des berceaux de la musique arabo-andalouse... Fils d'Alexandre Nakache, l'un des maîtres du *malouf*, les frères Nakache ont reçu en héritage l'amour et la connaissance de cette musique. Ils appartiennent à cette génération qui a connu puis quitté l'Algérie dès l'enfance. Malgré la distance des années, ils aiment aujourd'hui encore voyager dans le temps, au son de cette tradition musicale, symbole de partage et de tolérance entre les différentes communautés. Ce lien au malouf, ancré dans leurs racines, unit les frères Nakache à plusieurs artistes algériens, avec lesquels ils jouent le répertoire arabo-andalou dans la pure tradition de ces musiques qui se transmettent naturellement de génération en génération.

À VENIR

14 avril 2010 à 19 h 30

Salonique

par **Gilles Veinstein**, professeur au Collège de France

5 mai 2010 à 19 h 30

New York

par **Jonathan Boyarin**, avocat et expert indépendant dans les domaines de l'anthropologie et des études culturelles juives

juin 2010

Buenos Aires (programme en cours)



adultes

Visites et promenades

À la médiathèque : rencontres et ateliers

JANVIER

7	jeudi	14 h	Visite guidée La Splendeur des Camondo	p. 21
		15 h	Rencontre généalogique	p. 23
10	dimanche	11 h	Rencontre « Livres vivants » De la <i>yiddishkeit</i> à la Bible	p. 22
17	dimanche	11 h	Visite guidée Les grands donateurs des collections du MAHJ	p. 21
19	mardi	15 h	Promenade hors les murs Du Temple de Jérusalem...	p. 21
20	mercredi	19 h	Visite guidée La Splendeur des Camondo	p. 21
31	dimanche	14 h 30	Visite guidée Tou bishvat, le Nouvel An de l'Arbre	p. 22

FÉVRIER

2	mardi	14 h 30	Visite guidée La Splendeur des Camondo	p. 21
4	jeudi	15 h	Rencontre généalogique	p. 23
7	dimanche	11 h	Rencontre « Livres vivants » Un <i>hazan</i> (chantre)	p. 22
14	dimanche	11 h	Visite guidée Les Juifs de l'Empire ottoman	p. 21
17	mercredi	19 h	Visite guidée La Splendeur des Camondo	p. 21
26	vendredi	14 h	Visite guidée La Splendeur des Camondo	p. 21
28	dimanche	14 h 30	Visite guidée Figures féminines du judaïsme	p. 22

MARS

3	mercredi	19 h	Visite guidée La Splendeur des Camondo	p. 21
4	jeudi	15 h	Rencontre généalogique	p. 23
14	dimanche	11 h	Visite guidée Écritures hébraïques : la lettre et le sens	p. 21
21	dimanche	11 h	Rencontre « Livres vivants » Enseigner l'hébreu	p. 22
23	mardi	15 h	Promenade hors les murs Le Marais juif	p. 21
28	dimanche	10 h - 18 h	Journée Tourisme et Handicap	p. 22

Ateliers d'écriture

5, 7, 12, 19, 21, 26 janvier / 2, 4, 9, 16, 18 février / 9, 16, 18, 23 mars 2010 de 11 h à 13 h 30

Visites guidées

PARCOURS INTERMUSÉES

Pour découvrir l'empreinte des Camondo dans Paris, le MAHJ vous suggère de suivre tout ou partie des parcours intermusées proposés ci-dessous (sur réservation).

Parcours 1

Les Camondo, grands collectionneurs et donateurs des musées français

- **MAHJ** : « La splendeur des Camondo »
Judi 7 janvier 2010 à 14 h ; mercredis 20 janvier, 17 février, 3 mars à 19 h ; mardi 2 février à 14 h 30 ; vendredi 26 février à 14 h
- **Musée Nissim-de-Camondo** : « Histoire d'une collection, demeure d'un collectionneur, le musée Nissim-de-Camondo »
Dimanches 17 et 24 janvier, 7 et 21 février, 14 mars 2010 de 11 h à 12 h 30
- **Musée national des Arts asiatiques-Guimet** : « Isaac de Camondo et l'art asiatique : un regard d'esthète, un choix d'historien »

Dates à consulter sur le site www.guimet.fr dans la rubrique « Activités culturelles »

- **Musée national des Arts asiatiques-Guimet** : « Isaac de Camondo et l'estampe japonaise : du cabinet de collectionneur à la constitution d'une collection publique »

Dates à consulter sur le site www.guimet.fr dans la rubrique « Activités culturelles »

- **Musée d'Orsay** : cycle de visites consacrées aux collectionneurs se déroulant dans trois musées : « De la sphère privée à l'espace public : histoire des collections La Caze et Camondo »
Vendredis 15, 22 et 29 janvier 2010 à 14 h

Parcours 2

La vie artistique et culturelle au temps des Camondo, le goût du XVIII^e siècle

- **MAHJ** : « La splendeur des Camondo »
Judi 7 janvier 2010 à 14 h ; mercredis 20 janvier, 17 février, 3 mars à 19 h ; mardi 2 février à 14 h 30 ; vendredi 26 février à 14 h
- **Musée Carnavalet** : « Paris au temps des Camondo »
Cycle de deux visites :
« Paris sous le Second Empire »
Dimanche 24 janvier 2010 à 11 h
« Paris sous la Troisième République »
Dimanche 7 février 2010 à 11 h

- **Musée Nissim-de-Camondo** : « Secrets de meubles »
Dimanches 31 janvier et 28 février 2010 de 11 h à 12 h 30
- **Musée Nissim-de-Camondo** : « Les Camondo, de Constantinople à Paris »
Dimanches 10 janvier, 14 février et 14 mars 2010 de 11 h à 12 h 30

Parcours en famille

Sur les pas des Camondo

- **MAHJ** : « La splendeur des Camondo, histoire d'une famille » (enfants à partir de 11 ans)
Dimanche 31 janvier 2010 à 11 h
- **Musée Nissim-de-Camondo** : « Il était une fois une famille »
Dimanches 17 janvier et 14 mars 2010 de 11 h à 12 h 30

Réservations

MAHJ : 01 53 01 86 62 ou individuels@mahj.org
Musée Nissim-de-Camondo : adultes, 01 44 55 59 26 ou adac@lesartsdecoratifs.fr
familles, 01 44 55 59 25 ou jeune@lesartsdecoratifs.fr
Musée Carnavalet : 01 44 59 58 31
Musée des Arts asiatiques-Guimet : 01 56 52 53 45 ou resa@guimet.fr
Musée d'Orsay : 01 40 49 47 50

Conservez votre billet d'entrée à l'exposition *La Splendeur des Camondo* pour bénéficier des accords tarifaires valables jusqu'au 7 mars 2010 :

- **Musée Nissim-de-Camondo** : tarif réduit sur les collections permanentes et les visites guidées
- **Musée Carnavalet** : tarif réduit sur les visites guidées (collections permanentes gratuites)
- **Musée national des Arts Asiatiques-Guimet** : tarif réduit sur les collections permanentes.
- **Musée d'Orsay** : tarif réduit sur les collections permanentes pendant la semaine qui suit votre visite de l'exposition Camondo
- Inversement, sur présentation de billets de ces établissements, vous bénéficiez d'une réduction sur la visite de l'exposition *La Splendeur des Camondo* et sur les visites guidées du MAHJ
- D'autres accords sont susceptibles être conclus. Consultez notre site Internet www.mahj.org

VISITES GUIDÉES THÉMATIQUE

Dimanche 17 janvier 2010 à 11 h

Les grands donateurs des collections du MAHJ

Visite exceptionnelle guidée par **Laurence Sigal**, directrice du MAHJ (Durée : 1 h 30)

Avant de briller derrière les vitrines, les objets des collections appartenaient à des collectionneurs, des familles ou des institutions relevant d'univers très variés. Au cours de la visite seront évoquées précisément la provenance de différentes collections et œuvres ainsi que les motivations qui ont conduit les déposants ou les donateurs à remettre des pièces qu'ils chérissaient au musée, de la fabuleuse collection d'Isaac Strauss, offerte à l'État par la baronne Nathaniel de Rothschild, aux dons de familles modestes qui ont trouvé dans le musée une manière de garder vivant l'héritage de leurs parents.

Dimanche 14 février 2010 à 11 h

Les Juifs de l'Empire ottoman

Conférencière : **Gaëlle Collin** (Durée : 1 h 30)

Dans le cadre de la Saison de la Turquie et en prolongement de l'exposition *La Splendeur des Camondo*, le musée met à l'honneur les collections liées à l'Empire ottoman et une sélection de photographies de Laurence Salzmänn sur les Juifs de Turquie dans les années 1980. Visite de cet accrochage à travers le regard d'une spécialiste du domaine judéo-espagnol.

Dimanche 14 mars 2010 à 11 h

Écritures hébraïques : la lettre et le sens

Conférencière : **Isabelle Pleskoff** (Durée : 1 h 30)

La visite nous mènera du rouleau biblique aux *haggadot* (récits de la sortie d'Égypte lus à Pessah) illustrées par les graveurs Steinhardt et Budko, en passant par les textes sources du judaïsme, tracés sur les plus beaux manuscrits, codex et livres de la collection du MAHJ.

VISITE GÉNÉRALE DE L'EXPOSITION

Judi 7 janvier 2010 à 14 h ; mercredis 20 janvier, 17 février, 3 mars à 19 h ; mardi 2 février à 14 h 30 ; vendredi 26 février à 14 h

La Splendeur des Camondo, histoire d'une famille

Conférencières : **Virginie Michel, Raphaëlle Laufer-Krygier, Betty Lau** (Durée : 1 h 30)

Promenades hors les murs

Adultes et adolescents

Mardi 19 janvier 2010 à 15 h

Du Temple de Jérusalem aux synagogues actuelles

Conférencière : **Yaël Baranes** (Durée : environ 2 h)

Cette promenade débute par une visite de quelques salles du MAHJ et se poursuit dans une synagogue du quartier du Marais. En quoi les synagogues se rattachent-elles au Temple de Jérusalem ? Que nous disent-elles de l'évolution de la présence juive à Paris ?

Mardi 23 mars 2010 à 15 h

Le Marais juif

Conférencière : **Élisabeth Kurtztag** (Durée : 1 h 30)

Une promenade dans le cœur historique de Paris, sur les traces d'une présence juive vieille de quinze siècles.

À la médiathèque

Rencontres
« Les livres vivants »

Dans un cadre convivial, autour d'un café, les intervenants, tels des « livres vivants », témoigneront de leur parcours singulier dans le judaïsme, ou jetteront un éclairage sur les communautés mal connues dont ils sont issus. Des professionnels exerçant des métiers traditionnels juifs présenteront également leur activité dans ses aspects concrets et symboliques.

Dimanche 10 janvier 2010 à 11 h

De la *yiddishkeyt* à la Bible

Élevé dans un milieu d'intellectuels bundistes, **Bernard Vaisbrot** a hérité d'un intérêt profond pour la langue et la littérature yiddish, qu'il enseigne depuis une trentaine d'années (université de Paris VIII). À vingt-quatre ans, il se plonge de manière inattendue dans les textes sacrés et dans la pratique de la Loi. Il commence alors à initier des jeunes en préparation de bar mitsvah à la lecture et à l'exégèse bibliques, tout en restant attaché au Cercle amical Arbeter-Ring (Centre Medem), dont il est un membre actif : il y forme des traducteurs, y enseigne la grammaire yiddish et s'investit dans la vie de la bibliothèque.

Dimanche 7 février 2010 à 11 h

Un *hazan* (chantre)

Formé au Séminaire israélite de France, **René Jasner** entame sa carrière de *hazan* à la synagogue de la Victoire au milieu des années 1950. Dix ans plus tard, il s'installe à Strasbourg, ville qu'il ne quittera plus. À présent retraité, il anime des émissions de radio sur le judaïsme et la *hazanout*. Après avoir évoqué son cursus, son parcours professionnel et les figures des grands *hazanim* qui l'ont marqué, René Jasner interprétera quelques chants, puis les expliquera.

Trois journées spéciales

Dimanche 31 janvier 2010

Journée spéciale Tou bishvat,
le Nouvel An de l'Arbre

Pour découvrir l'histoire et la symbolique de cette fête de renaissance de la nature, des ateliers et des visites pour petits et grands sont proposés à différents moments du jour.

11 h-12 h 30 : atelier enfants

Le jardin des délices (4-7 ans)

11 h-13 h : atelier enfants

L'Arbre de vie (8-12 ans)

14 h 30-15 h 30 : visite guidée

Tou bishvat, le Nouvel An de l'Arbre

(visite suivie d'une dégustation de fruits)

Dimanche 28 février 2010

Journée spéciale Pourim,
la fête des Sorts

Hommage aux textes enluminés des *megillot* exposés au MAHJ, à la reine Esther et, à travers elle, aux figures féminines du judaïsme : des activités à suivre en famille, entre adultes ou entre enfants !

10 h 30-13 h : atelier en famille

Délices de Pourim

14 h 30-16 h : visite guidée

Figures féminines du judaïsme

14 h 30-16 h : atelier enfants

Une reine cachée (4-7 ans)

Dimanche 28 mars 2010

Journée Tourisme et Handicap

Lors de cette journée, les groupes de personnes handicapées ayant réservé seront accueillis gracieusement pour découvrir les ateliers et les visites adaptées à leurs handicaps.

Réservation indispensable : handicaps@mahj.org ou 01 53 01 86 62

Dimanche 21 mars 2010 à 11 h

Enseigner l'hébreu

Bruno Rijobert enseigne l'espagnol dans le secondaire depuis une dizaine d'années. C'est pourtant vers la transmission de l'hébreu qu'il dirige son ambition professionnelle. Cette langue, il l'a d'abord apprise en autodidacte, puis tardivement à l'université. Actuellement, il prépare un concours qui lui permettra de l'enseigner à son tour. Ce ne sont ni ses origines familiales, ni un séjour en Israël qui ont suscité cette passion. Il nous présentera les fondements de cet engagement et son cheminement hors du commun dans la langue hébraïque.

Durée : une heure, pour l'exposé et les questions

Entrée libre sur réservation : 01 53 01 86 48

ou reservations@mahj.org

Rencontres généalogiques

Judis 7 janvier, 4 février et 4 mars 2010 de 15 h à 17 h

Vous vous demandez quelles sont les origines de votre famille, de votre nom. Vous avez commencé à rechercher vos ancêtres juifs venus de Cracovie, d'Alger, d'Alexandrie ou de Bayonne, mais vous ne parvenez pas à remonter dans le temps. Venez rencontrer des personnes membres du Cercle de généalogie juive dans le cadre de la médiathèque du musée. Elles vous orienteront vers des ressources pertinentes.

Ateliers d'écriture

Transmettre son expérience, témoigner de son vécu, raconter ce qui peut paraître irracontable... tels sont les enjeux des ateliers d'écriture que vous propose le MAHJ.

Dans un cadre bienveillant, où l'écoute et le respect des participants priment sur la facilité d'expression, les deux animatrices, formées dans les ateliers d'Aleph-Écriture, vous accueilleront pour deux heures trente d'expression libre et de jeux autour des techniques d'écriture. Ouvert à toutes et tous, de tous âges, horizons, religions, les ateliers vous offrent un lieu privilégié de rencontres et d'échanges, placés sous le signe de la mémoire plurielle.

Mardis 12 et 26 janvier 2010 de 11 h à 13 h 30

Mardi 9 février 2010 de 11 h à 13 h 30

Mardis 9 et 23 mars 2010 de 11 h à 13 h 30

Atelier deuxième année

de **Léa Wajs**

Fille de déporté, psychanalyste de formation, Léa Wajs a été formée à l'animation dans les ateliers d'écriture Aleph. Elle anime des ateliers au MAHJ depuis cinq ans.

Mardis 5 et 19 janvier 2010 de 11 h à 13 h 30

Mardis 2 et 16 février 2010 de 11 h à 13 h 30

Mardi 16 mars 2010 de 11 h à 13 h 30

Atelier débutants

de **Monique Frycher**

Dans ce groupe, différents champs d'écriture sont explorés, dont celui du journal.

Judis 7 et 21 janvier 2010 de 11 h à 13 h 30

Judis 4 et 18 février 2010 de 11 h à 13 h 30

Judi 18 mars 2010 de 11 h à 13 h 30

Atelier « Journal de bord »

de **Monique Frycher**

Explorer son quotidien, sa réalité, ses rencontres ; réfléchir au temps qui passe, aux espaces traversés. L'écriture de journal invite à conserver la trace d'instant, de souvenirs multiples, à travers mots, bribes, fragments et courts récits.

enfants et familles

JANVIER				
10	dimanche	10 h 30	Atelier en famille Délices de Shabbat	p. 25
13	mercredi	14 h	Atelier Sur la route du conte...	p. 25
		14 h	Atelier Un super-héros d'argile	p. 26
17	dimanche	11 h	Atelier Ronde d'un alphabet	p. 25
		11 h	Atelier Jeux de lettres	p. 26
31	dimanche	11 h	Atelier Le jardin des délices	p. 25
		11 h	Atelier l'Arbre de vie	p. 26
		11 h	Visite en famille La Splendeur des Camondo	p. 27
FÉVRIER				
7	dimanche	11 h	Visite en famille Musiques de fêtes	p. 27
14	dimanche	11 h	Visite en famille Héros amoureux	p. 27
23	mardi	14 h	Atelier Ronde d'un alphabet	p. 25
		14 h	Atelier Livre de racines	p. 27
24	mercredi	14 h	Atelier Une reine cachée	p. 25
		14 h	Atelier Livre de racines	p. 27
25	jeudi	14 h	Atelier Le jardin des délices	p. 25
		14 h	Atelier Livre de racines	p. 27
28	dimanche	10 h 30	Atelier en famille Délices de Pourim	p. 25
		14 h 30	Atelier Une reine cachée	p. 25
MARS				
2	mardi	14 h	Atelier Arche de Noé	p. 26
		14 h	Atelier Bienvenue au shtetl !	p. 27
3	mercredi	14 h	Atelier Jasmin et fleurs d'oranger	p. 26
4	jeudi	14 h	Atelier Il était une fois un tailleur	p. 26
		14 h	Atelier l'Arbre de vie	p. 26
21	dimanche	10 h 30	Atelier en famille Délice de Pessah	p. 25
24	mercredi	11 h	Visite en famille Musiques de fêtes	p. 27
		14 h	Atelier Quand Moïse ouvrit la mer	p. 26
		14 h	Atelier Histoires de Moïse	p. 27
28	dimanche	10 h 30	Atelier en famille Délice de Pessah	p. 25
		14 h 30	Atelier Quand Moïse ouvrit la mer	p. 26
		14 h 30	Atelier Histoires de Moïse	p. 27

ATELIERS EN FAMILLE

Dimanche 10 janvier 2010 à 10 h 30

Délices de Shabbat

Enfants à partir de 5 ans, accompagnés d'adultes
Séance de 2 h 30

Une approche de la culture juive par les mets et les saveurs. Avant de mettre la main à la pâte, vous découvrirez l'histoire de ces riches traditions et revivrez la célébration de Shabbat, en parcourant les collections du musée.

Dimanche 28 février 2010 à 10 h 30

Délices de Pourim

Enfants à partir de 5 ans, accompagnés d'adultes
Séance de 2 h 30

La célébration de la délivrance des Juifs en Perse, racontée dans le Livre d'Esther, donnera l'occasion aux enfants de jouer les rôles des personnages de l'histoire, en se déguisant. Une visite dans le musée, sous forme de jeu, permettra aux familles de retrouver des plats de Pourim à partir des objets exposés. De retour dans l'atelier, chaque famille réalisera des pâtisseries liées à cette fête.

Dimanches 21 et 28 mars 2010 à 10 h 30

Délices de Pessah

Enfants à partir de 5 ans, accompagnés d'adultes
Séance de 2 h 30

La commémoration de la sortie des Hébreux d'Égypte et de la fin de l'esclavage est célébrée par le récit de la Haggadah. Ce récit est accompagné d'une consommation d'aliments qui contiennent tous les symboles de la fête. Après une visite où les enfants sont invités à placer ces symboles dans un grand puzzle, chaque famille réalisera dans l'atelier une recette de *haroset* (mélange pilé de pommes, de noix, de vin et de cannelle).

ATELIERS ENFANTS

POUR LES 4-7 ANS

Mercredi 13 janvier 2010 à 14 h

Sur la route du conte...

Séance de 1 h 30

Les imaginaires yiddish et séfarade se conjuguent pour entraîner les enfants vers d'autres mondes. Les contes sont accompagnés de mélodies à écouter, de parfums à sentir, de saveurs à goûter. Mimes et jeux les font revivre.

Dimanche 17 janvier 2010 à 11 h

Mardi 23 février 2010 à 14 h

Ronde d'un alphabet

Séance de 1 h 30

Initiation, par les cinq sens, au rôle de la lettre dans la culture juive. Après avoir pénétré dans l'univers des alphabets et de leurs décors merveilleux, l'enfant recrée le monde, grâce à un puzzle géant fondé sur les vingt-deux lettres hébraïques. Il repartira avec sa lettre, réalisée sur une feuille précieuse.

NOUVEAU

Dimanche 31 janvier 2010 à 11 h

Jeudi 25 février 2010 à 14 h

Le jardin des délices

Séance de 1 h 30

De la graine en terre à l'épanouissement végétal, les enfants sont amenés à se familiariser, par les sens, à la magie du cycle de vie des plantes, puis à en découvrir la richesse symbolique dans le judaïsme. Un sac contenant divers fruits et graines en main, ils partent à la recherche des plantes cachées dans les œuvres du musée. Chacun réalisera son propre jardin imaginaire à partir de nombreux matériaux.

Mercredi 24 février 2010 à 14 h

Dimanche 28 février 2010 à 14 h 30

Une reine cachée

Séance de 1 h 30

Après avoir découvert et mimé l'histoire d'Esther en se déguisant, les enfants fabriquent une crécelle.

Mardi 2 mars 2010 à 14 h

Arche de Noé

Séance de 1 h 30

Les enfants partent à la recherche d'animaux gravés dans la pierre, ciselés dans le métal, tissés, brodés ou peints, et les rassemblent dans une arche-panier, puis ils se déguisent et miment le récit biblique. Chacun réalise alors le masque de son animal préféré, en plumes ou en fourrure.

Mercredi 3 mars 2010 à 14 h

Jasmin et fleurs d'oranger

Séance de 1 h 30

Une vieille malle pleine de documents et d'objets insolites entraîne les enfants au pays du jasmin et des fleurs d'oranger. Après un long voyage plein de rebondissements, ils découvrent un atelier de poterie où Juifs et Arabes travaillent ensemble. Les participants sont invités à décorer de leurs motifs un carrelage qu'ils emporteront.

Jeudi 4 mars 2010 à 14 h

Il était une fois un tailleur

Séance de 1 h 30

Les enfants rencontrent un tailleur en train de confectionner des vêtements somptueux pour une noce. De fil en aiguille, il leur raconte pourquoi ses ancêtres exercent, depuis le temps de Moïse, des métiers liés au textile. Il les emmène ensuite admirer les costumes et les étoffes conservés au musée. De retour dans l'atelier, tous préparent le mariage, auquel ils sont conviés.

Mercredi 24 mars 2010 à 14 h

Dimanche 28 mars 2010 à 14 h 30

Quand Moïse ouvrit la mer

Séance de 1 h 30

Après avoir découvert le récit palpitant de la sortie d'Égypte, les enfants revisitent le miracle de l'ouverture de la mer Rouge par un collage collectif.

POUR LES 8-13 ANS

Mercredi 13 janvier 2010 à 14 h

Un super-héros d'argile

8-12 ans, séance de 2 h

Un vieux talmudiste étudie un grimoire plein de symboles, où les lettres s'additionnent et les chiffres se lisent. À ses pieds, une mystérieuse forme d'argile... Ainsi débute la légende d'un super-héros, le Golem, qui a inspiré de nombreux auteurs de BD. De retour à l'atelier, les enfants inventent une bande dessinée.

Dimanche 17 janvier 2010 à 11 h

Jeux de lettres

8-12 ans, séance de 2 h

Des jeux sensibilisent les enfants aux multiples transformations des écritures qui ont abouti à l'alphabet hébraïque. Un voyage les emmènera au pays des lettres où stèles, manuscrits enluminés et étoffes brodées racontent leur histoire. Ils choisiront parmi divers matériaux pour confectionner une lettre hébraïque enluminée.

Dimanche 31 janvier 2010 à 11 h

Jeudi 4 mars 2010 à 14 h

L'Arbre de vie

8-12 ans, séance de 2 h

Un périple dans le musée invite les participants à se familiariser avec les différentes représentations de l'Arbre de vie dans le judaïsme, tout en les rapprochant de celles qui existent dans d'autres cultures. Puis les enfants se glissent dans des formes d'arbres. En reliant la symbolique de l'Arbre de vie à un vécu personnel, ils prennent conscience de son universalité.

NOUVEAU

Mardi 23 février 2010 à 14 h

Livre de racines

10-13 ans, séance de 2 h 30 (1^{er} d'un cycle de 3)

Mercredi 24 février 2010 à 14 h

Livre de racines

10-13 ans, séance de 2 h 30 (2^e d'un cycle de 3)

Jeudi 25 février 2010 à 14 h

Livre de racines

10-13 ans, séance de 2 h 30 (3^e d'un cycle de 3)

Le musée propose aux jeunes un atelier en trois séances pour créer un « Livre racines ». Ce livre servira de support à la transmission des histoires de la famille et de ses origines. En utilisant les techniques de la gravure, les participants réaliseront un arbre généalogique. Chacun emportera un livre relié intégrant documents photographiques et lettres.

Mardi 2 mars 2010 à 14 h

Bienvenue au shtetl !

8-12 ans, séance de 2 h

Contes et mélodies, scènes et personnages d'un monde disparu plongent les enfants dans la tendresse d'une mémoire. Ces derniers laisseront libre cours à leur imagination, pour créer des marionnettes en tissu.

Mercredi 24 mars 2010 à 14 h

Dimanche 28 mars 2010 à 14 h 30

Histoires de Moïse

8-12 ans, séance de 2 h

Les enfants découvrent la richesse d'une figure qui n'a cessé de nourrir l'imaginaire des artistes à travers les cultures. Après une enquête dans le musée, une réalisation plastique leur permet d'exprimer leur propre vision de ce récit fondateur.

VISITES EN FAMILLE

NOUVEAU

Dimanche 7 février 2010 à 11 h

Mercredi 24 mars 2010 à 11 h

Musiques de fêtes

Enfants à partir de 8 ans, accompagnés d'adultes
Séance de 1 h 30

Alexis Kune, accordéoniste et fondateur du groupe Les Mentsh, a obtenu en 2007 le prix Moïshe Beregowski, décerné par un jury d'éminents spécialistes de la musique klezmer (musique traditionnelle des juifs d'Europe de l'Est). Il vous propose, accordéon et magnétophone en main, un programme évolutif pour faire découvrir la richesse du répertoire des musiques de fêtes et singulièrement de celles de Pourim (visite du 7 février) puis de Pessah (celle du 24 mars). Cette exploration mêle joyeusement sacré et profane autour de la célébration des grands moments du calendrier juif et de la vie juive. Partant des chants liturgiques traditionnels, en passant par le répertoire des romanceros judéo-espagnols, ce parcours débouchera sur les réjouissantes réécritures actuelles de ces thèmes par Socalled ou David Krakauer, par exemple.

Dimanche 14 février 2010 à 11 h

Héros amoureux

Enfants à partir de 8 ans, accompagnés d'adultes
Séance de 1 h 30

Dans quatre récits bibliques, des héros et des héroïnes se mesurent à l'amour. Samson, fort comme un lion, possède un cœur de miel. Emporté par sa passion pour les femmes, il leur succombe, en livrant à Dalila le secret de son invincibilité. C'est par sa ténacité que Ruth conquiert le cœur de Boaz. Quant à la jeune Esther, elle sauve son peuple de l'extermination, grâce au sentiment que sa beauté inspire au roi de Perse. Enfin, lorsque la reine de Saba rencontre Salomon, naît entre eux un amour intense et partagé. Il sera immortalisé par le plus célèbre des chants amoureux : le Cantique des cantiques.

Dimanche 31 janvier 2010 à 11 h

La splendeur des Camondo, histoire d'une famille

Enfants à partir de 11 ans, accompagnés d'adultes
Séance de 1 h 30

Tarifs

MUSÉE, EXPOSITIONS

Musée

Plein tarif 6,80 € / tarif réduit 4,50 €*

Groupes de 10 à 25 personnes : 5 € / personne

(Conditions d'exonération voir ci-dessous)

Le *Paris museum pass* donne accès aux collections du musée.

Exposition La Splendeur des Camondo

Plein tarif 7 € / tarif réduit 4,50 €**

Exposition La Splendeur des Camondo + Musée

Plein tarif 9,50 € / tarif réduit 6,50 €**

Médiathèque : accès libre tous les jours d'ouverture

Audioguide inclus dans le droit d'entrée du musée, disponible en français, anglais, hébreu, allemand, espagnol. Audiophones mis à disposition gratuitement pour les groupes.

* Tarif réduit : familles nombreuses, Amis du Louvre

** Tarif réduit : 18 à 26 ans, familles nombreuses, Amis du Louvre
Gratuité : adhérents carte Aleph, moins de 18 ans, étudiants en art, histoire et sciences religieuses, enseignants en activité, ICOM, demandeurs d'emploi, bénéficiaires du RSA, du minimum vieillesse et de l'aide sociale, personnes handicapées, mutilés de guerre et leur accompagnateur, sur présentation d'un justificatif en cours de validité.

L'accès aux collections permanentes du musée est gratuit pour les moins de 26 ans.

VISITES GUIDÉES

Visites guidées

Plein tarif 9 € / tarif réduit 6,50 €** /

gratuit cartes Aleph

Promenades dans la ville

Plein tarif 10 € / tarif réduit (y compris adhérents carte Aleph) 7,50 €**

Groupes adultes (de 10 à 25 personnes)

Droit de conférence 120 €

Droit d'entrée en groupe 5 €/personne

(Conditions d'exonération voir ci-dessus)

Groupes étudiants

Droit d'entrée et de conférence 75 €

Réservation obligatoire pour les groupes

** Tarif réduit : moins de 26 ans, enseignants en activité, demandeurs d'emploi, bénéficiaires du RSA, du minimum vieillesse et de l'aide sociale, personnes handicapées, mutilés de guerre et leur accompagnateur, sur présentation d'un justificatif en cours de validité. Chèques Culture et Tick'Art acceptés.

ATELIERS

Ateliers d'écriture : 10 € par séance
(réservés aux adhérents carte Aleph)

Ateliers généalogie : Tarif unique 6 €

Ateliers enfants et familles

Une séance : plein tarif 8,50 € / tarif réduit 6,50 €

(adhérents carte Aleph et familles nombreuses)

Cycle de 3 séances (Visages du livre) :

tarif unique 21,50 €

AUDITORIUM

Autour de Camondo

Après-midi d'études : 6 € / 4,50 €***

Portraits de villes

• Venise : 5 € / 3 €***

• Vilnius : 5 € / 3 €***

• Constantine

- conférence : 5 € / 3 €***

- concert : 15 €

- forfait journée : 18 €

Rencontres : 5 € / 3 €***

Yoram Kaniuk et *R.E.R.* : gratuit pour les cartes Aleph

Lectures : 10 € / 8 €***

Cinéma : 5 € / 3 €***

Conférence : 5 € / 3 €***

Concerts : 20 € / 15 €***

Colloque : Entrée libre dans la limite des places

disponibles, réservation conseillée

*** Tarif réduit : adhérents carte Aleph, moins de 26 ans, demandeurs d'emploi, bénéficiaires du RSA, du minimum vieillesse, personnes handicapées et leur accompagnateur, mutilés de guerre, sur présentation d'un justificatif en cours de validité

Paiement par carte bancaire accepté à partir de 1 € pour la billetterie musée, expositions, auditorium, ateliers et les achats à la librairie.

Pour les cartes bancaires hors UE carte bancaire acceptée à partir de 11 € en billetterie.

Réservations

Vous pouvez réserver des spectacles ou d'autres activités du Musée d'art et d'histoire du Judaïsme

Exposition La Splendeur des Camondo

- Sans supplément : sur place, aux caisses du musée

- Avec droit de réservation de 1 € ajouté sur les billets vendus :

Fnac : 0892 684 694, www.fnac.com, magasins du réseau Fnac

• par correspondance

Remplissez la grille présentée au dos de ce feuillet, et calculez le montant total des places réservées.

Indiquez lisiblement vos coordonnées afin que nous puissions enregistrer votre commande.

Découpez le bulletin et joignez la copie du justificatif si vous bénéficiez d'un tarif réduit (voir page 32), ainsi que votre chèque, à l'ordre du Musée d'art et d'histoire du Judaïsme.

Envoyez le tout au Service billetterie / Musée d'art et d'histoire du Judaïsme / 71 rue du Temple / 75003 Paris

Attention : votre commande par correspondance, accompagnée de votre règlement, doit nous parvenir au plus tard deux semaines avant la date de la manifestation. Passé ce délai, nous vous invitons à réserver par téléphone ou par mél (voir contacts ci-dessous).

Vos places seront à retirer au guichet, le jour de la manifestation, une heure avant le début des représentations et 15 minutes avant les visites.

• par mél ou par téléphone :

Ateliers enfants et adultes, visites guidées

01 53 01 86 62 (du lundi au vendredi de 9 h 30 à 17 h)

ou individuels@mahj.org

Conférences, rencontres, concerts, cinéma

01 53 01 86 48 (du lundi au vendredi de 14 h à 18 h)

ou reservations@mahj.org

Rencontres « Livres vivants »

01 53 01 86 48 (du lundi au vendredi de 14 h à 18 h)

ou reservations@mahj.org

Visites de groupes

01 53 01 86 62 (du lundi au jeudi de 10 h à 17 h)

ou groupes@mahj.org

Ateliers d'écriture et de généalogie

01 53 01 86 36 ou ipleskoff@mahj.org

Attention ! Nous vous rappelons que les réservations ne sont confirmées qu'une fois le règlement parvenu au service des réservations. En raison du contrôle de sécurité effectué à l'entrée du musée et de la forte affluence de certains dimanches, nous vous recommandons de vous présenter environ une demi-heure avant le début des manifestations.

Paiement à l'avance, par carte bancaire ou par chèque, obligatoire.

Bulletin de réservation

Vos coordonnées :

M. Mme Melle

Nom (en lettres capitales, svp)

Prénom

Adresse

Code postal

Ville

Téléphone

Mél

Merci de nous indiquer si vous souhaitez :

Continuer à recevoir le programme du MAHJ par courrier postal

Télécharger le programme du MAHJ sur notre site www.mahj.org

Être régulièrement tenu informé du programme du MAHJ par courrier électronique (newsletter)

Bulletin de réservation

Conférence

Choc dans la civilisation juive

23/03 à 19h30 ... x 5 € TP ... x 3 € TR

Après-midi d'études

24/01 à 14h30 ... x 6 € TP ... x 4,50 € TR ... x grat. Aleph

Rencontres

Alain Finkielkraut et Pierre Pachet

07/01 à 19h30 ... x 5 € TP ... x 3 € TR

Leo Castelli

13/01 à 19h30 ... x 5 € TP ... x 3 € TR

Yoram Kaniuk

26/01 à 19h30 ... x 5 € TP ... x 3 € TR ... x grat. Aleph

Valérie Zenatti

09/02 à 19h30 ... x 5 € TP ... x 3 € TR

Catherine Chalier

18/02 à 19h30 ... x 5 € TP ... x 3 € TR

R.E.R.

08/03 à 19h30 ... x 5 € TP ... x 3 € TR ... x grat. Aleph

La transmission du judaïsme

10/03 à 19h30 ... x 5 € TP ... x 3 € TR

Lectures

Naître en Russie, écrire en français

10/01 à 16h ... x 10 € TP ... x 8 € TR

Dans la ville du massacre

04/02 à 20h ... x 10 € TP ... x 8 € TR

Mandelstam et Brodsky

17/03 à 20h ... x 10 € TP ... x 8 € TR

3 lectures ... x 24 € TU

Concerts

Alexandre Brussilovsky

20/01 à 20h ... x 20 € TP ... x 15 € TR

Yom

14/02 à 16h ... x 20 € TP ... x 15 € TR

Cinéma

L'authentique procès de Carl-Emmanuel Jung

22/03 à 20h ... x 5 € TP ... x 3 € TR

Portraits de villes / Venise

18/01 à 19h30 ... x 5 € TP ... x 3 € TR

Portraits de villes / Vilnius

11/02 à 19h30 ... x 5 € TP ... x 3 € TR

Portraits de villes / Constantine

Conférence Constantine

14/03 à 16h ... x 5 € TP ... x 3 € TR

Concert Les frères Nakache

14/03 à 18h ... x 15 € TU

Forfait journée Constantine

14/03 ... x 18 € TU

Colloque

Archéologie du judaïsme

14/01 ... x gratuit

15/01 ... x gratuit

Total en euros : €

TP = Tarif plein

TR = Tarif réduit* (sur présentation d'un justificatif)

Pour le détail des tarifs, reportez-vous à la page 28

* Tarif réduit : adhérents carte Aleph, moins de 26 ans, demandeurs d'emploi, bénéficiaires du RMI, du minimum vieillesse, personnes handicapées et leur accompagnateur, mutilés de guerre, sur présentation d'un justificatif en cours de validité

Attention :

Pour les **ateliers enfants et adultes**, les **promenades dans la ville**, les réservations se font par téléphone uniquement (01 53 01 86 62)

Directrice de la publication : **Laurence Sigal**
Responsable de la publication : **Corinne Bacharach**
Coordination : **Anne Echenoz**
Relecture : **Lucilia Jeangeot**
Conception graphique : **Alain Choukroun**
Couverture : **Polymago** photos © Rmn, Les Arts décoratifs
Impression : **Stipa**

Adhérez au Musée ! Souscrivez à la **carte Aleph** !

Bénéficiez d'avantages au musée et chez nos institutions culturelles partenaires : rejoignez les adhérents carte Aleph !

Avec la carte Aleph, vous bénéficiez :

• **d'un accès gratuit** aux visites libres et guidées du musée et des expositions temporaires, à certaines conférences, tables rondes et journées d'études autour des expositions temporaires.

• **de tarifs privilégiés** sur les événements de l'auditorium (lectures, conférences, concerts, ciné concert, contes, rencontres et tables rondes, films et documentaires), promenades dans la ville, ateliers adultes, enfants et en famille.

• **d'une réduction** sur vos achats de livres et objets à la librairie (5% de réduction).

• **de l'envoi à domicile** ou par mél du programme du MAHJ, de la Lettre aux adhérents, d'informations de dernière minute, des invitations aux vernissages.

• **et d'avantages auprès de nos partenaires**, notamment :

Monumenta 2010 / Christian Boltanski

Nef du Grand-Palais, du 13 janvier au 21 février 2010

R.E.R. de Jean-Marie Besset

Cartoucherie - Théâtre de la Tempête, du 11 mars au 18 avril 2010

Le Musée Nissim-de-Camondo pour un tarif réduit jusqu'au 7 mars 2010

Le Centre Georges Pompidou pour un tarif réduit sur le laissez-passer

La Maison Européenne de la Photographie pour un tarif réduit toute l'année sur les collections et les expositions et une journée gratuite sur les expositions

Le Musée d'Orsay pour une journée gratuite le 21 janvier 2010

Pour plus d'informations :

Eve Paperman : 01 53 01 86 65 / epaperman@mahj.org

La carte Aleph est nominative et valable un an, de date à date

Cinq formules d'adhésion sont possibles :

Adhésion simple : 33 €
une carte nominative

Adhésion couple : 50 €
deux cartes nominatives, une même adresse

Adhésion double : 50 €
venez accompagné de la personne de votre choix

Adhésion jeune : 15 €
jusqu'à 26 ans inclus, sur justificatif

Adhésion groupe : 25 € par personne
adhésion simple de 5 personnes et plus

BULLETIN D'ADHÉSION

Cocher la formule choisie :

- Adhésion simple :** 33 €
une carte nominative
- Adhésion couple :** 50 €
deux cartes nominatives, une même adresse
- Adhésion double :** 50 €
venez accompagné de la personne de votre choix
- Adhésion jeunes :** 15 €
jusqu'à 26 ans inclus, sur justificatif
- Adhésion groupée :** 25 € par personne
adhésion simple de 5 personnes et plus

Nom(s), prénom(s)

Adresse

Code postal, ville

Téléphone

Mél

Merci de renvoyer ce coupon accompagné de votre règlement au Musée d'art et d'histoire du Judaïsme, 71 rue du Temple, 75003 Paris